



P R E S I D E N T

*JDem. 213
TM/cg*

Strasbourg, 13 September 2012

Dear Mr President,

I share your indignation about what happened.

The Secretary General of the Council of Europe, speaking on behalf of the Organisation as a whole, made the following statement:

“Ramil Safarov was convicted for murder and sentenced to life imprisonment in Hungary. On August 31, he was transferred to Azerbaijan, and immediately pardoned. I do not want to comment on the legal proceedings, but I find it unacceptable that a convicted murderer is welcomed as a hero.

I reject the prospect of a world whose moral code begins to fray, where respect for human dignity is denied. This is not the Europe that we should wish for future generations. I condemn such glorification of crime, and urge that we all work to uphold the respect for life, and our values as defended by the Council of Europe”.

I fully subscribe to this statement.

Yours sincerely,

Gianni Buquicchio

*Mr G. Harutyunyan
President of the Constitutional Court
Of the Republic of Armenia
Member of the Council of Europe*



Ն Ա Խ Ա Գ Ա Հ

2012 թվականի սեպտեմբերի 13,

Ստրասբուրգ

Հարգելի պարոն Նախագահ,

Ես խորապես կհսում եմ Ձեր վրդովմունքը կապված վերջերս տեղի ունեցած դեպքերի հետ:

Եվրոպայի Խորհրդի Գլխավոր քարտուղարը այս առնչությամբ ողջ կազմակերպության անունից կատարել է հետևյալ հայտարարությունը.

«Ռամիլ Սաֆարովը մեղադրվել էր սպանության համար և դատապարտվել ցմահ բանտարկության Հունգարիայում: Սույն թվականի օգոստոսի 31-ին նա տեղափոխվեց Ադրբեջան և անմիջապես նրան ներում շնորհվեց: Ես որևէ կերպ չեմ ցանկանում տրամադրել մեկնաբանություններ իրավական ընթացակարգերի վերաբերյալ, սակայն գտնում եմ, որ անընդունելի է, որ դատապարտված մարդասպանին տրվում է հերոսի կարգավիճակ:

Ես հրաժարվում եմ ընդունել աշխարհի այնպիսի հայեցակարգ, որի բարոյական հիմքերը սասանվում են, որում մարդկային արժանապատվությունը ժխտվում է: Սա այն Եվրոպան է, որը Մենք պետք է թողենք մեր ապագա սերունդներին: Ես խստագույնս դատապարտում եմ հանցագործությունների նմանատիպ փառաբանումը և կոչ եմ անում բոլորիս աշխատել միասնաբար, որպեսզի կարողանանք ապահովել կյանքի իրավունքի հանդեպ հարգանքը, ինչպես նաև այն արժեքների պաշտպանությունը, որոնք քարոզում է Եվրոպայի Խորհուրդը:»

Ես ևս ամբողջությամբ միանում եմ այս հայտարարությանը:

Հարգանքով,

Զիաննի Բուքիքիո

Պարոն Գ. Հարությունյանին

Հայաստանի Հանրապետության

Սահմանադրական դատարանի նախագահին